

The forms are in bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.
Le format bilingue des formulaires a pour objet de vous faciliter la tâche, mais il faudra remplir et déposer les formulaires en anglais auprès du tribunal.



_____, **TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES ORPHELINS DE _____, MARYLAND**

City/County
Ville/Comté

Located at _____ Telephone. _____
Situé à _____ Téléphone _____

Court Address
Adresse du tribunal

Case No. _____
N° de l'affaire _____

In the Matter of
Dans l'affaire concernant

Name of Minor or Disabled Person
Nom de la personne mineure ou handicapée

Docket Reference
Référence du registre

**PETITION FOR RESIGNATION OF GUARDIAN OF THE PERSON AND PROPERTY AND
APPOINTMENT OF SUBSTITUTED OR SUCCESSOR GUARDIAN
DEMANDE DE RENONCIATION DU TUTEUR À LA PERSONNE ET AUX BIENS ET DE
NOMINATION D'UN TUTEUR REMPLAÇANT OU SUCCESSEUR
(Md. Rules 10-207 AND 10-711)
(Règle 10-207 ET 10-711 du Md.)**

NOTE: Use this form if you want to resign as guardian of the person **and** property of a minor or disabled person. File this form in the circuit or orphans' court that has jurisdiction over the guardianship. Attach any documentation that supports your request to the petition. If you are asking the court to appoint another person as substituted or successor guardian, ask that person to complete the Consent of Substituted or Successor Guardian (CC-GN-030), and attach it to the petition. **Your appointment as guardian does not end until the court enters an order accepting your resignation.**

REMARQUE : Veuillez utiliser ce formulaire si vous souhaitez renoncer à la tutelle à la personne **et** aux biens d'une personne mineure ou handicapée. Veuillez déposer ce formulaire auprès du tribunal de première instance ou des orphelins compétent en matière de tutelle. Veuillez joindre à cette demande tous les documents appuyant votre requête. Si vous demandez au tribunal de nommer une autre personne comme tuteur remplaçant ou successeur, veuillez demander à cette personne de remplir le Consentement du tuteur remplaçant ou successeur (CC-GN-030) et de le joindre à la requête. **Votre nomination en tant que tuteur ne prend pas fin tant que le tribunal n'a pas rendu une ordonnance acceptant votre renonciation.**

I, _____, whose address is _____
Name
_____ whose telephone number is _____,
and whose email address (if available) is _____, ask the court
to accept my resignation as guardian of the person and property of _____
Name of Minor or Disabled Person

Je soussigné(e), _____, dont l'adresse est _____
Nom
_____ dont le numéro de téléphone est le _____,
et dont l'adresse e-mail (le cas échéant) est _____, demander au tribunal
d'accepter ma renonciation en tant que tuteur à la personne et aux biens de _____
Nom de la personne mineure ou handicapée

I state that:
Je déclare que :

1. I was appointed guardian of the person for _____
Name of Minor or Disabled Person
by order of this court on _____
Date of Appointment

J'ai été nommé(e) tuteur à la personne pour _____
Nom de la personne mineure ou handicapée
par ordonnance de ce tribunal le _____
Date de la nomination

2. I was appointed guardian of the property for _____
Name of Minor or Disabled Person
by order of this court on _____
Date of Appointment

J'ai été nommé(e) tuteur aux biens pour _____
Nom de la personne mineure ou handicapée
par ordonnance de ce tribunal le _____
Date de la nomination

3. I ask to resign as guardian of the person for the following reason(s): _____

Je demande à renoncer à mon poste de tuteur à la personne pour la/les raison(s) suivante(s) : _____

4. Complete section 4 if you are asking the court to appoint a substituted or successor guardian of the person.
Veillez remplir la section 4 si vous demandez au tribunal de nommer un tuteur remplaçant ou successeur à la personne.

I ask that the court appoint _____,
Name of Proposed Substituted or Successor Guardian of the Person

whose address is _____,

whose telephone number is _____, and whose e-mail address (if available)

is _____, and who is qualified to serve as guardian of the

person because: _____

Je demande que le tribunal nomme _____,
Nom du tuteur remplaçant ou successeur à la personne proposé

dont l'adresse est _____,

dont le numéro de téléphone est _____, et dont l'adresse e-mail (le cas échéant)

est _____, et qui est qualifié pour agir en tant que tuteur

à la personne car : _____

5. Complete section 5 if you are asking the court to appoint a substituted or successor guardian of the property.
Veillez remplir la section 5 si vous demandez au tribunal de nommer un tuteur remplaçant ou successeur aux biens.

I ask that the court appoint _____,
Name of Proposed Substituted or Successor Guardian of the Property

whose address is _____,

whose telephone number is _____, and whose e-mail address (if available)

is _____, and who is qualified to serve as guardian of the person because: _____

Je demande que le tribunal nomme _____, _____
Nom du tuteur remplaçant ou successeur aux biens proposé

dont l'adresse est _____,

dont le numéro de téléphone est _____, et dont l'adresse e-mail (le cas échéant) est _____, et qui est qualifié pour agir en tant que tuteur à la personne car : _____

6. The following is a list of names, addresses, telephone numbers, and e-mail addresses (if available) of all interested persons (see Md. Code, Estates and Trusts Article, §13-101(j)):

Ci-joint une liste des noms, adresses, numéros de téléphone et adresses e-mail (le cas échéant) de toutes les personnes concernées (voir l'Article §13-101(j), Successions et fiducies, du Code du Md.).

<u>Name</u> <u>Nom</u>	<u>Relationship to Minor or Disabled Person</u> <u>Lien avec la personne mineure ou handicapée</u>	<u>Address</u> <u>Adresse</u>	<u>Telephone Number</u> <u>Numéro de téléphone</u>	<u>E-mail Address</u> <u>Adresse e-mail</u>
---------------------------	---	----------------------------------	---	--

[illegible]

FOR THESE REASONS, I ask the court to:

AU VU DE CES MOTIFS, je demande au tribunal de/d' :

1. Accept my resignation as guardian of the person and property of _____
Name of Minor or Disabled Person
accepter ma renonciation en tant que tuteur à la personne et aux biens de _____
Nom de la personne mineure ou handicapée
2. *(If asking the court to appoint a substituted or successor guardian of the person)*
(Si vous demandez au tribunal de nommer un tuteur remplaçant ou successeur à la personne)
Appoint _____ as substituted or successor guardian of the
Name of Guardian
person of the minor or disabled person.
nommer _____ comme tuteur remplaçant ou successeur à la
Nom du tuteur
personne de la personne mineure ou handicapée.
3. *(If asking the court to appoint a substituted or successor guardian of the property)*
(Si vous demandez au tribunal de nommer un tuteur remplaçant ou successeur aux biens)
Appoint _____ as substituted or successor guardian of the
Name of Guardian
property of the minor or disabled person.
nommer _____ comme tuteur remplaçant ou successeur aux
Nom du tuteur
biens de la personne mineure ou handicapée.
4. Issue an order requiring interested persons and any other persons directed by the court to show cause why my request should not be granted.
Émettre une ordonnance exigeant que les personnes concernées et toute autre personne chargée par le tribunal de démontrer les raisons pour lesquelles ma demande ne doit pas être accordée.
5. Grant any other and further relief as may be required.
Accorder tout autre redressement qui pourrait être nécessaire.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Je déclare solennellement, sous peine de parjure, que le contenu de ce document est, à ma connaissance et selon les informations dont je dispose et mes convictions, véridique.

Date

Date

Street Address

Adresse

City, State, Zip

Ville, État, Code postal

E-mail

E-mail

Signature

Signature

Printed Name

Nom en caractères d'imprimerie

Telephone Number

Numéro de téléphone

Fax

Télécopie